

AVAZE GONJESHK-HA

THE SONG OF SPARROWS

THE SONG OF SPARROWS

THE SONG OF SPARROWS

Regie: Majid Majidi

Iran 2008

Länge 96 Min.
Format 35 mm, 1:1.85
Farbe

Stabliste

Buch Majid Majidi
Mehran Kashani

Kamera Tooraj Mansouri
Kameraassistent Mohammad Ebrahimian

Schnitt Hassan Hassandoost
Ton Yadollah Najafi
Mischung Mohammad Reza Delpak

Musik Hossein Alizadeh

Ausstattung, Kostüm Asghar Nezhad-Imani

Maske Saeed Malekan
Spezialeffekte Mohsen Rouzbehani
Regieassistent Sirpous Hassanpour
Produktionsltg. Kamran Majidi
Produzent Majid Majidi
Ausführender Produzent Javad Norouzbeigi

Produktion

Majidi Film Production
Suite 6, 2nd Floor, No. 2, Fourth Alley,
Gandi Street
IR-Tehran 1434894163
Tel.: +98 21 23276741
Fax: +98 21 88081647
avinyfilm_admin@dorsanet.com

Weltvertrieb

Majidi Film Production
Suite 6, 2nd Floor, No. 2, Fourth Alley,
Gandi Street
IR-Tehran 1434894163
Tel.: +98 21 23276741
Fax: +98 21 88081647
avinyfilm_admin@dorsanet.com



Darsteller

Reza Naji
Maryam Akbari
Kamran Dehghan
Hamed Aghazi
Shabnam Akhlaghi
Neshat Nazari

THE SONG OF SPARROWS

Karim arbeitet auf einer Straußenfarm. Er hat ein kleines Haus am Stadtrand und kommt mit seinem Verdienst gut aus. Doch dann läuft ein Strauß davon und Karim, der schuld daran sein soll, wird entlassen. Aus Sorge um sein finanzielles Fortkommen macht er sich auf die Suche nach dem Vogel, kann ihn jedoch nirgends finden. Als er eines Tages in die Stadt fährt, um dort das Hörgerät seiner Tochter reparieren zu lassen, nimmt er auf dem Rücksitz seines Motorrads einen Mann mit und lässt sich dafür von ihm bezahlen. In Anbetracht des guten Verdienstes setzt er diese Transporte nun regelmäßig fort. Täglich fährt er in die Stadt und bringt bei der Rückkehr allerlei Trödel mit – alte Möbel, Autoersatzteile und Ähnliches.

Durch seinen Kontakt mit den Stadtbewohnern und den dortigen Verhältnissen verändert sich Karims Persönlichkeit. Stück um Stück verwandelt sich sein hübscher, kleiner Innenhof in ein hässliches, ungemütliches Warenlager. Früher war Karim freundlich und großzügig, jetzt wird aus ihm ein habgieriger Mann, der sich bloß noch für den Müll interessiert, den er zusammenträgt, und kaum noch für seine Familie. Für den Kummer seiner Frau hat er kein Auge mehr, als er aber sieht, wie sie einem armen Nachbarn eine alte Tür schenkt, holt er sich diese ohne Erbarmen zurück und packt sie wieder zu dem alten Krempel. Reichtum ist das Einzige, was ihn noch interessiert.

Doch dann fällt er eines Nachts, als er seine Gebrauchtwaren sortiert, von einem Müllstapel herunter und bricht sich den Fuß. Aufs Krankenlager geworfen, muss er mit ansehen, wie seine Frau und seine Kinder für ihren Lebensunterhalt arbeiten und in dieser schweren Zeit bei den Nachbarn Unterstützung finden. Eine Veränderung vollzieht sich im Haus – und ganz allmählich auch in Karim.

THE SONG OF SPARROWS

Karim works on an ostrich farm. He has a small house on the outskirts of town and manages to earn a decent living from his job. But then one of the ostriches runs away. Karim is deemed responsible for the loss and is sacked. Worried about how he will now earn his bread, he sets off in search of the



Majid Majidi

Biografie

Geboren 1959 in Teheran. Trät dort mit Amateurgruppen auf, ehe er an der Akademie für dramatische Künste ein Schauspielstudium absolvierte. Inszenierte in den 80er Jahren seine ersten Kurz- und Dokumentarfilme. 1992 entstand sein erster Spielfilm, seither hat er sich als einer der bedeutendsten Regisseure seines Landes profiliert. BACHEHA-YE ASEMAN (KINDER DES HIMMELS) wurde 1997 für einen Oscar nominiert, BARAN 2001 beim Europäischen Filmpreis in der Kategorie „Bester nicht-europäischer Film“.

Biography

Born in Tehran in 1959 where he appeared in amateur productions before completing his studies in acting at the Academy for Dramatic Arts. He began making his own short films and documentaries in the 1980s. In 1992 he made his first feature film, since which time he has made a name for himself as one of his country's most significant directors. BACHEHA-YE ASEMAN (CHILDREN OF HEAVEN) was nominated for an Academy Award in 1997, and BARAN was nominated in 2001 for the European Film Award in the category "Best Non-European Film".

Biographie

Né en 1959 à Téhéran. Joue avec des troupes de théâtre amateur avant d'étudier le métier de comédien à l'académie des arts dramatiques. Réalise dans les années 80 ses premiers courts métrages et des films documentaires, puis son premier long métrage de fiction en 1992. Il est entre-temps l'un des plus importants réalisateurs de son pays. BACHEHA-YE ASEMAN (LES ENFANTS DU CIEL) est nommé pour un Oscar en 1999 tandis que BARAN est nommé en 2001 pour le prix du cinéma européen dans la catégorie « meilleur film non européen ».

bird, but is unable to find it. One day he goes into town to get his daughter's hearing aid repaired. He gives a man a ride on the back of his motorbike in return for a fee. In view of the relatively good sum this earns him he decides to continue this taxi service on a regular basis. Every day he rides into town, bringing back with him all kinds of rummage – old furniture, car parts and such like. His contact with the city dwellers and the way of life there changes Karim's personality. Bit by bit his pretty little courtyard is transformed into an ugly, uncomfortable storeroom.

At one time, Karim was a friendly and generous man – now he is rapacious and only interested in his junk, and hardly has any time left for his family. He is oblivious to his wife's problems, but, when he sees her give a poor neighbour a door, he shows no pity but retrieves the door from the neighbour and puts it back with the rest of his old rubbish. Wealth is the only thing that interests him.

Then one night when he is sorting out his second-hand goods, he falls off a pile of junk and breaks his foot. Obligated to take to his sickbed, he watches his wife and children struggle to earn a living and sees with his own eyes just how much support they receive from the neighbours during this difficult time. The house begins to change and, so too, gradually, does Karim.

THE SONG OF SPARROWS

Karim travaille dans un élevage d'autruches. Il a une petite maison à la périphérie de la ville et se débrouille bien avec ce qu'il gagne. Toutefois, une autruche s'échappe et Karim est licencié parce qu'il est tenu pour responsable. Inquiet pour son avenir s'il n'a plus de travail, il part à la recherche du volatile mais ne le trouve nulle part. Un jour qu'il va en ville pour y faire réparer l'appareil acoustique de sa fille, il prend un homme sur le siège arrière de sa moto et se fait payer pour le service. Satisfait de ce qu'il a gagné, il effectue désormais régulièrement ce genre de transport. Il part tous les jours en ville et en revient avec des objets de récupération – de vieux meubles, des pièces détachées et autres.

En raison de ses contacts avec les citadins et des conditions de vie dans la ville, la personnalité de Karim change. La jolie petite cour intérieure de sa maison se transforme peu à peu en affreux dépotoir totalement dépourvu de charme. Karim, qui était autrefois affable et généreux, devient un homme cupide qui néglige sa famille et ne s'intéresse plus qu'aux déchets qu'il amasse. Il ne voit même pas la peine qu'il cause à sa femme mais il l'observe par contre lorsqu'elle donne une vieille porte à un pauvre voisin et sans la moindre pitié, il va la récupérer et l'entrepouse à nouveau avec tout son bric-à-brac. La richesse est la seule chose qui l'intéresse encore.

Toutefois, une nuit où il est en train de trier ses vieilleries, il tombe du tas d'objets amoncelés et se casse le pied. Contraint à l'immobilité, il voit que sa femme et ses enfants triment pour gagner leur vie et bénéficient du soutien des voisins dans cette période difficile. Un changement se produit dans la maison ... et progressivement aussi chez Karim.



Filmografie

Filme als Schauspieler	
1981	TOWJEEH Regie: Manuchehr Haghaniparast
1982	MARG DEEGARI Regie: Mohamad Reza Honarmand
1984	ESTE'AZE Regie: Mohsen Makhmalbaf
1984	DO CHESHMAN BEESU Regie: Mohsen Makhmalbaf
1985	BAYKOT Regie: Mohsen Makhmalbaf
1986	TEER BARAN Regie: Ali Azghar Shadaravan
1987	KASED Kurzfilm, Regie: Mohammad Kasebi
1987	DAR JUSTEDJU KAHRAMAN Regie: Hameed Reza Eshsteyanipur
1990	TA MARZ-E DIDAR Regie: Hossein Kasemi Jami
1990	SHENA DAR ZEMESTAN Regie: Mohammad Kasebi

Filme als Regisseur

1981	ENFEJAR Kurzfilm
1984	HOODAJ
1988	RUZ-E EMTEHAN
1989	YEK ROOZ ZENDEGI BA ASEER
1992	BADUK
1993	AKHAREEN ABADEH
1995	KHODA MIAD
1996	PEDAR
1997	BACHEHA-YE ASEMAN (KINDER DES HIMMELS)
1999	RANG-E KHODA (DIE FARBEN DES PARADIESES)
2001	BARAN
2002	PA BERAHNEH TA HERAT Dokumentarfilm
2003	OLYMPIK TU URDUGAH Kurzfilm
2005	BEED-E MAJNOON
2008	AVAZE GONJESHK-HA